



# Istruzioni per l'uso

**ACTIV  
ENERGY®**

## CARICABATTERIA 4,0 A

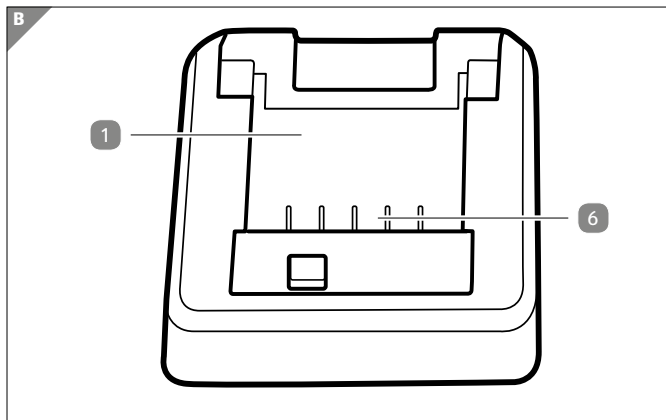
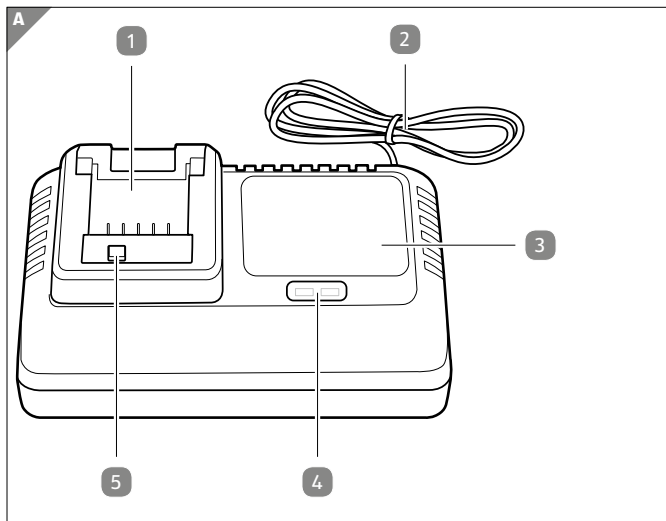
**AEC 20 - 4.0la**

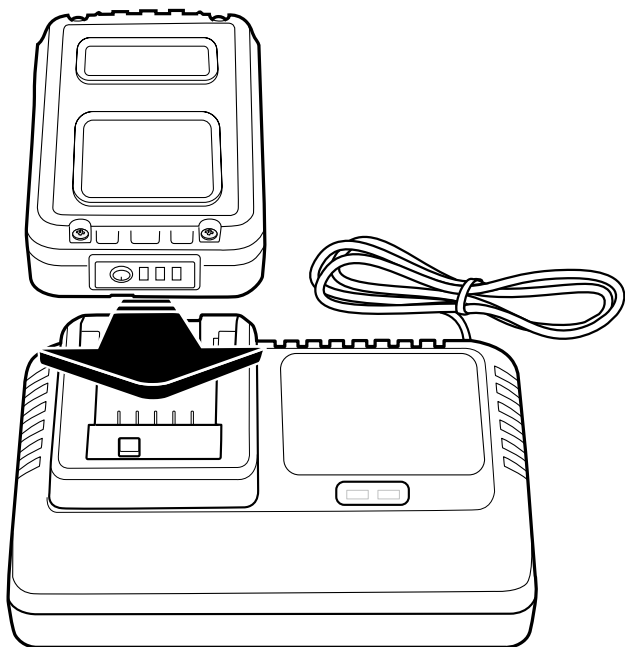


**Manuale originale**

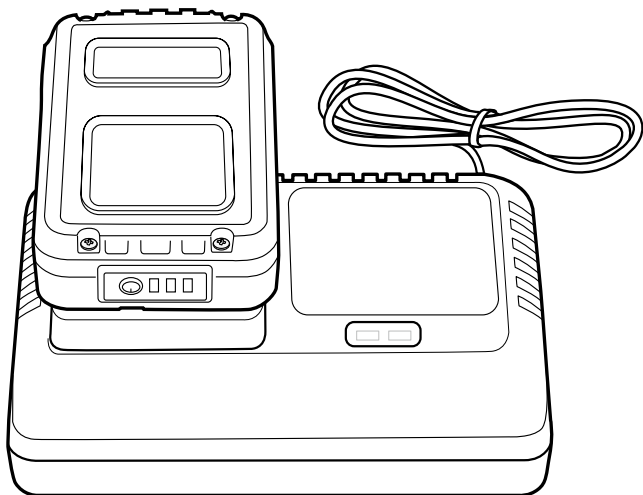
# Sommario

<b>Panoramica prodotto .....</b>	<b>3</b>
<b>Utilizzo .....</b>	<b>4</b>
<b>Dotazione/parti dell'apparecchio.....</b>	<b>6</b>
<b>Codici QR .....</b>	<b>7</b>
<b>Informazioni generali.....</b>	<b>8</b>
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	8
Descrizione pittogrammi.....	8
<b>Sicurezza.....</b>	<b>10</b>
Utilizzo conforme all'uso previsto.....	10
Avvertenze di sicurezza.....	10
<b>Prima messa in funzione .....</b>	<b>17</b>
Controllo del caricabatteria e della dotazione .....	17
Caricamento della batteria ricaricabile .....	18
<b>Pulizia e cura .....</b>	<b>20</b>
<b>Conservazione.....</b>	<b>21</b>
<b>Ricerca anomalie.....</b>	<b>22</b>
<b>Dati tecnici.....</b>	<b>22</b>
<b>Smaltimento .....</b>	<b>23</b>
Smaltire l'imballaggio.....	23
Smaltimento del caricabatteria .....	23
<b>Dichiarazione di conformità.....</b>	<b>24</b>





D



## **Dotazione/parti dell'apparecchio**

- 1 Scompartimento della batteria
- 2 Cavo di alimentazione
- 3 Caricabatteria
- 4 Spia di funzionamento
- 5 Dispositivo di arresto
- 6 Contatti

## Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori o centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

### Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

**Il vostro vantaggio:** non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

### Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

### Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

### Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo [www.aldi-service.ch](http://www.aldi-service.ch).



Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

# Informazioni generali

## Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante di questo caricabatteria 4,0 A (di seguito chiamato semplicemente "caricabatteria"). Contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo.

Prima di mettere in funzione il caricabatteria leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare lesioni gravi o danni al caricabatteria.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e sui regolamenti vigenti nell'Unione europea. All'estero rispettare anche le direttive e le normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per utilizzi futuri. Trasferendo il caricabatteria a terzi, consegnare assolutamente anche le presenti istruzioni per l'uso.

## Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sul caricabatteria stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli e le seguenti parole d'avvertimento.



Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o lesioni gravi.

## AVVISO!

Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose.



Questo simbolo fornisce informazioni supplementari utili sull'utilizzo.



Il caricabatteria è conforme alla classe di isolamento II.



I prodotti contrassegnati con questo simbolo devono essere usati solo in ambienti interni.



Il sigillo TÜV conferma che il caricabatteria è sicuro se usato correttamente. Il simbolo "GS" sta per sicurezza testata. I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG).

**T3.15A**



Fusibile del dispositivo (ad azione ritardata)



Tensione continua.



Importante! Leggere le istruzioni per l'uso del caricabatteria.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.

## Sicurezza

### Utilizzo conforme all'uso previsto

Il caricabatteria è stato concepito esclusivamente per la ricarica di batterie Activ Energy® (vedi “Dati tecnici”).

È destinato esclusivamente all'uso in ambito privato e non in ambito commerciale.

Utilizzare il caricabatteria solo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme all'uso previsto e può provocare danni materiali.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme allo scopo previsto o all'uso scorretto.

### Avvertenze di sicurezza



### Pericolo di scosse elettriche!

La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete possono provocare scosse elettriche.

- Allacciare il caricabatteria esclusivamente se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- Collegare il caricabatteria solo a una presa di corrente ben accessibile, in modo da poterlo staccare velocemente dalla rete in caso di anomalie.
- Non usare il caricabatteria se presenta danni visibili o se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.
- Se il cavo di alimentazione del caricabatteria è deteriorato, per evitare pericoli dovrà essere sostituito dal produttore, dal suo servizio assistenza clienti oppure da una persona parimenti qualificata.
- Non aprire il corpo del dispositivo, bensì far eseguire le riparazioni da persone qualificate. Rivolgersi ad un centro riparazioni specializzato. In caso di riparazioni eseguite in proprio, allacciamento non corretto o errato utilizzo, si escludono responsabilità e diritti di garanzia.
- Per le riparazioni utilizzare solo componenti che siano corrispondenti ai dati

originali dell'apparecchio. Nel caricabatteria sono presenti parti elettriche e meccaniche che sono indispensabili protezioni dalle fonti di pericolo.

- Non utilizzare il caricabatteria con un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.
- Non immergere in acqua o altri liquidi, né il caricabatteria, né il cavo di alimentazione, né la spina.
- Non toccare mai la spina con le mani umide.
- Non estrarre mai la spina dalla presa di corrente afferrando il cavo di alimentazione, bensì afferrare sempre la spina di alimentazione.
- Non servirsi mai del cavo di alimentazione per reggere l'apparecchio.
- Tenere il caricabatteria, la spina o il cavo di alimentazione al di fuori dalla portata da fiamme libere e superfici roventi.
- Posare il cavo di alimentazione in modo tale che non vi si possa inciampare.
- Non piegare il cavo di alimentazione e

non farlo passare su spigoli vivi.

- Utilizzare il caricabatteria solo in ambienti chiusi. Non utilizzare il caricabatteria in ambienti umidi o sotto la pioggia.
- Non riporre mai il caricabatteria in posizione tale che possa cadere in una vasca o in un lavandino.
- Non toccare mai con le mani un apparecchio elettrico caduto in acqua. In tale eventualità, estrarre subito la spina dalla presa di corrente.
- Fare in modo che i bambini non possano infilare oggetti nel caricabatteria.
- Se non si utilizza il caricabatteria, se lo si pulisce o se si verifica un malfunzionamento, spegnere sempre il caricabatteria e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili. Il non rispetto della presente nota espone a pericoli.



## **AVVERTIMENTO!**

**Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità fisiche e mentali) o ridotta esperienza e competenza (per esempio bambini più grandi).**

- Il caricabatteria può essere utilizzato da bambini a partire dagli otto anni d'età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e competenze, a condizione che siano sotto sorveglianza o che siano stati istruiti sul modo sicuro di usare il caricabatteria e abbiano compreso gli eventuali pericoli. Non permettere ai bambini di giocare con il caricabatteria. La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- Tenere i bambini minori di otto anni lontani dal caricabatteria e dal cavo di collegamento.

- Non lasciare mai incustodito il caricabatteria quando è in funzione.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. I bambini potrebbero imprigionarvisi e soffocare.

## **AVVISO!**

### **Pericolo di danneggiamento!**

L'uso improprio può danneggiare il caricabatteria.

- Collocare il caricabatteria su un piano di lavoro facilmente accessibile, orizzontale, asciutto, resistente al calore e sufficientemente stabile. Non collocare il caricabatteria sul bordo o sullo spigolo del piano di lavoro.
- Non collocare mai il caricabatteria sopra o vicino a superfici calde (per es. fornelli).

- Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con parti roventi.
- Non esporre mai il caricabatteria a temperature elevate (riscaldamento ecc.) o ad agenti atmosferici (pioggia ecc.).
- Non versare mai liquidi nel caricabatteria.
- Non immergere mai il caricabatteria in acqua e non utilizzare un pulitore a vapore per pulirlo. Il caricabatteria potrebbe danneggiarsi.
- Non lavare mai il caricabatteria in lavastoviglie. Si danneggerebbe irrimediabilmente.
- Non utilizzare più il caricabatteria se i suoi componenti di plastica presentano crepe, fessure o deformazioni. Sostituire i componenti danneggiati soltanto con gli appropriati ricambi originali.

# Prima messa in funzione

## Controllo del caricabatteria e della dotazione

### **AVVISO!**

### **Pericolo di danneggiamento!**

Se si apre la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti e non si presta sufficiente attenzione, è possibile danneggiare subito il caricabatteria.

- Prestare molta attenzione durante l'apertura dell'imballaggio.
- 1. Estrarre il caricabatteria dall'imballaggio.
- 2. Controllare se la fornitura è completa (vedi **Fig. A**).
- 3. Verificare che il caricabatteria o le parti singole non siano danneggiati. Se lo fossero, non utilizzare il caricabatteria. Rivolgersi al produttore attraverso l'indirizzo del servizio assistenza clienti indicato nella scheda di garanzia.

## Caricamento della batteria ricaricabile

### AVVISO!

### Pericolo di danneggiamento!

Se si carica la batteria ricaricabile in maniera scorretta, si corre il rischio di danneggiare la batteria ricaricabile e il caricabatteria.

- Caricare la batteria ricaricabile a una temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C. La temperatura ottimale per caricare la batteria ricaricabile è intorno ai 23 °C.
- Caricare la batteria ricaricabile quando l'indicatore del livello di carica mostra un livello di carica basso.



- Il caricabatteria rileva automaticamente il tipo di batteria collegata: batteria da 20 V o da 20 V (×2).
- Prestare attenzione alla temperatura di carica (vedi capitolo “Dati tecnici”).

1. Far scivolare la batteria ricaricabile (non inclusa nella fornitura) nello scompartimento della batteria **1** del caricabatteria **3** fino al dispositivo di arresto **5** (vedi **Fig. C e D**).

Al momento dell'inserimento, assicurarsi che i contatti **6** sul caricabatteria entrino nelle fessure dei contatti presenti sulla batteria ricaricabile e che le guide laterali sulla batteria si innestino nelle scanalature presenti sul caricabatteria (vedi **Fig. B**).

2. Collegare il caricabatteria a una presa di corrente installata a norma.

La spia di funzionamento **4** del caricabatteria indica lo stato attuale della batteria ricaricabile e del caricabatteria (vedi capitolo "Spie di funzionamento sul caricabatteria").

3. Scollegare il caricabatteria dall'alimentazione elettrica quando la batteria ricaricabile è completamente carica.
4. Far scorrere la batteria ricaricabile lontano dal caricabatteria verso il cavo di alimentazione **2**.

Se si verifica un errore durante il processo di ricarica, scollegare il caricabatteria dall'alimentazione elettrica.

### **Spie di funzionamento sul caricabatteria**

- Il LED si illumina di verde: Tensione di esercizio presente/ processo di ricarica terminato
- Il LED lampeggia di verde: Processo di ricarica
- Il LED lampeggia di rosso: Errore di carica
- Il LED si illumina di rosso: Avvertimento in merito alla temperatura

## **Pulizia e cura**



### **AVVERTIMENTO!**

#### **Pericolo di ustioni!**

Il caricabatteria diventa molto caldo durante il funzionamento.

- Prima di pulire il caricabatteria, lasciar raffreddare completamente il caricabatteria.

### **AVVISO!**

#### **Pericolo di corto circuito!**

Infiltrazioni di acqua o altri liquidi nel corpo del dispositivo possono causare un corto circuito.

- Non immergere mai il caricabatteria in acqua o altri liquidi.
- Assicurarasi che acqua o altri liquidi non possano infiltrarsi nel corpo del dispositivo.

## AVVISO!

### Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del caricabatteria può danneggiarlo.

- Non utilizzare detersivi aggressivi, spazzole con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.
- Non lavare mai il caricabatteria in lavastoviglie. Si danneggerebbe irrimediabilmente.
  1. Staccare la spina dalla presa di corrente prima della pulizia.
  2. Lasciar raffreddare completamente il caricabatteria **3**.
  3. Pulire il caricabatteria con un panno leggermente inumidito. Quindi far asciugare completamente tutti i pezzi.

### Conservazione

Prima di riporre via il prodotto, tutti i pezzi devono essere completamente asciutti.

- Conservare sempre il caricabatteria **3** in un luogo asciutto.
- Proteggere il caricabatteria dai raggi solari diretti.
- Conservare il caricabatteria fuori dalla portata dei bambini, in un luogo chiuso e sicuro e a una temperatura tra 5 °C e 20 °C (temperatura ambiente).

## Ricerca anomalie

Possibile errore	Possibili cause	Rimedi
Il LED lampeggia di rosso	Il caricabatteria è difettoso.	Rivolgersi a un centro riparazioni specializzato e farlo riparare.
	La batteria ricaricabile è difettosa.	Non utilizzare più la batteria ricaricabile, sostituire la batteria ricaricabile.
Il LED si illumina di rosso	Si sta tentando di caricare la batteria ricaricabile oltre l'intervallo di temperatura consentito.	Osservare i limiti di temperatura durante il processo di ricarica.

## Dati tecnici

Numero articolo:	97880
Modello:	AEC 20 - 4.0la
Numero del modello:	5900942
Potenza d'ingresso nominale:	220 - 240 V~ / 50 Hz / 96 W
Potenza di uscita nominale:	21 V === / 4,0 A
Adatto a batterie ricaricabili	
Activ Energy® del tipo:	20 V=== / 36 Wh / batteria agli ioni di litio 20 V=== (x2) / 90 Wh / batteria agli ioni di litio
Tempo di ricarica:	20 V=== / 36 Wh = ca. 45 min. 20 V=== (x2) / 90 Wh = ca. 95 min.
Temperatura di carica:	4-40 °C
Peso:	500 g
Dimensioni (L x P x H):	17,2 x 11,4 x 7,6 cm

# Smaltimento

## Smaltire l'imballaggio




Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

## Smaltimento del caricabatteria

(Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)

### Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!



Se un giorno il caricabatteria non dovesse essere più utilizzabile, ogni consumatore **è obbligato per legge a smaltire gli apparecchi dismessi separatamente dai rifiuti domestici**, per esempio presso un  centro di raccolta comunale/di quartiere. In tal modo si garantisce che gli apparecchi dismessi vengano smaltiti correttamente e si evitano ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettronici sono contrassegnati dal simbolo cui sopra.

# Dichiarazione di conformità



Conmetall Meister GmbH  
Oberkamper Straße 37 - 39  
42349 Wuppertal  
Germany



**EU-Konformitätserklärung /  
Déclaration de conformité CE / Dichiarazione CE di conformità**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehende Erzeugnis...	AKKU-LADEGERÄT	AEC 20 - 4.0lc
Par la présente, nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit ci-après...	CHARGEUR	AEC 20 - 4.0lc
Dichiariamo con esclusiva responsabilità che il prodotto elencato di seguito...	CARICABATTERIA	AEC 20 - 4.0lc

**ACTIV ENERGY®** 5900947 • 97880 • 05/2019

... allen Bestimmungen der angeführten Richtlinien entspricht.	2011/65/EU (RoHS)
... respecte toutes les dispositions des directives citées.	2014/35/EU (LVD)
... soddisfa tutti i requisiti delle direttive elencate	2014/30/EU (EMC)

Angewandte harmonisierte Normen:	EN 60335-1:2012+A11+A13
Normes harmonisées appliquées:	EN 60335-2-29:2004+A2
Norme armonizzate utilizzate:	EN 62233:2008
	EN 55014-1:2006+A1+A2
	EN 55014-2:2015
	EN 61000-3-2:2014
	EN 61000-3-3:2013
	EN 50581:2012

Wuppertal, .....01.10.2018

Ingo Heimann (M.Sc.)  
Technische Leitung/Produktentwicklung  
Direction technique/Développement produits - Direzione tecnica/Sviluppo prodotti  
Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · 42349 Wuppertal · Germany  
Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Unterlagen /  
Conservation de la documentation technique / Conservazione della documentazione tecnica.



## Produttore:

CONMETALL MEISTER GMBH  
OBERKAMPER STR. 37-39  
42349 WUPPERTAL  
GERMANY

### ASSISTENZA POST-VENDITA

97880

  0800 222 35 35



[meister-service@conmetallmeister.de](mailto:meister-service@conmetallmeister.de)

MODELLO:

AEC 20 - 4.0Ia / 5900942

05/2019

**3**  
ANNI  
GARANZIA